



## **NOTICES TO MARINERS**

**10 August 2007**

---

### **CONTENTS**

- I General Notes / Index of Charts Affected
  - II Publications Affected and Chart Corrections
  - III Marine Information
  - IV Reprints of Navigational Warnings (NAVTEX)
- 

The Hydrographer  
Hydrographic Office  
Marine Department  
2/F Hydro Building  
Government Dockyard  
Stonecutters Island, Kowloon  
HONG KONG

Tel : (852) 2504 0723  
Fax : (852) 2504 4527  
E-mail : [hydro@mardep.gov.hk](mailto:hydro@mardep.gov.hk)  
Website : [www.hydro.gov.hk](http://www.hydro.gov.hk)

## SECTION I GENERAL NOTES

- 1 Notices to Mariners are issued fortnightly on a Friday. A summary of temporary notices and a chart correction record (issued every six months) are published in Issue No 13 and 26 of Notices to Mariners.
- 2 Positions on Hong Kong Charts are referred to the World Geodetic System 1984 (WGS 84) Datum.
- 3 Depths are measured in metres and are reduced to Chart Datum, which is approximately the Lowest Astronomical Tide (LAT).
- 4 Heights and spot heights are measured in metres above the High Water Mark (HWM).
- 5 Navigational marks are based on the IALA Maritime Buoyage System (Region A) – ie Red to Port, Green to Starboard.
- 6 Continuous Differential Global Positioning System (DGPS) correction signals for WGS 84 positions are broadcast by the Hydrographic Office on 289.0 kHz and can be received by any vessel with a standard DGPS receiver. For technical details of the system, please refer to the following webpage:

**[www.hydro.gov.hk/service/dgps.htm](http://www.hydro.gov.hk/service/dgps.htm)**

- 7 Hong Kong charts are available for sale at the Marine Department:

**Shroff Office, Marine Department**

Room 309, Harbour Building

38 Pier Road, Central

HONG KONG

Tel : (852) 2852 3087

Fax : (852) 2542 4287

For overseas orders and mail services, please contact the Hydrographic Office:

**Hydrographic Office**

2/F Hydro Building

Government Dockyard

Stonecutters Island, Kowloon

HONG KONG

Tel : (852) 2504 0723

Fax : (852) 2504 4527

E-mail : [hydro@mardep.gov.hk](mailto:hydro@mardep.gov.hk)

- 8 Copies of the Notices To Mariners can be downloaded from the following webpage:

**[www.hydro.gov.hk/product/ntm.htm](http://www.hydro.gov.hk/product/ntm.htm)**



**SECTION II**  
**PUBLICATION AFFECTED AND CHART CORRECTIONS**

**Chart Correction****20/2007 Lamma Channels – North Lamma Anchorage – Obstruction**

Source – HK Hydrographic Office [W/F No. 16 in MDPAS/HO 6-20-2(2)]

**Chart HK1501** (Last Small Correction – 13/2007)

|        |   |                              |
|--------|---|------------------------------|
| Insert |  | 22° 14.804' N 114° 06.873' E |
|--------|---|------------------------------|

**Chart HK2502** Last Small Correction – 13/2007)

|        |   |                              |
|--------|---|------------------------------|
| Insert |  | 22° 14.804' N 114° 06.873' E |
|--------|---|------------------------------|

**Chart HK3002** Last Small Correction – 15/2007)

|        |   |                              |
|--------|---|------------------------------|
| Insert |  | 22° 14.804' N 114° 06.873' E |
|--------|---|------------------------------|

---

**21/2007 South Western Approaches – Cheung Chau – Depths**

Source – HK Hydrographic Office [W/F No. 16 in MDPAS/HO 6-20-2(2)]

**Chart HK3002** (Last Small Correction – 20/2007)

|        |   |                                  |
|--------|---|----------------------------------|
| Insert | depth <b>9<sub>4</sub></b> enclosed by 10m contour    | (a) 22° 09.934' N 114° 00.593' E |
|        | depth <b>10<sub>7</sub></b>                           | (b) 22° 10.269' N 113° 59.643' E |
| Delete | depth <b>5<sub>4</sub></b> and associated 10m contour | close E of (a) above             |
|        | depth <b>7<sub>1</sub></b> and associated 10m contour | close E of (b) above             |
|        | depth <b>5</b> and associated 5m contour              | 22° 09.128' N 114° 00.882' E     |

---

**SECTION III**  
**MARINE INFORMATION**

**A Temporary Notice (T)**

Nil

---

**B Cancelled Temporary Notice (T)**

Nil

---

**SECTION IV**  
**REPRINTS OF NAVIGATIONAL WARNINGS (NAVTEX)**

The following navigational warning is still in force on 3 August 2007:

LA13/2007                      Positions of rigs and support vessels north of 10° 00' N in the South China Sea:

|                |                   |              |               |
|----------------|-------------------|--------------|---------------|
| Rig            | HUI ZHOU 19 - 2   | 21° 21.97' N | 115° 04.98' E |
| Rig            | H Z 19 - 3        | 21° 21.16' N | 115° 01.02' E |
| Rig            | H Z 21 - 1        | 21° 20.95' N | 115° 25.37' E |
| Rig            | H Z 21 - 1B       | 21° 20.92' N | 115° 25.34' E |
| Rig            | H Z 26 - 1        | 21° 10.55' N | 115° 15.88' E |
| Rig            | H Z 32 - 2        | 21° 09.68' N | 115° 10.19' E |
| Rig            | H Z 32 - 3        | 21° 09.87' N | 115° 13.09' E |
| Rig            | LU FENG 13 - 1    | 21° 35.27' N | 116° 09.42' E |
| Rig            | LU FENG 13 - 2    | 21° 37.85' N | 116° 03.21' E |
| Rig            | PAN YU 4 - 2      | 20° 50.84' N | 114° 37.09' E |
| Rig            | PAN YU 5 - 1      | 20° 51.34' N | 114° 47.93' E |
| Rig            | XI JIANG 23 - 1   | 21° 21.05' N | 114° 42.99' E |
| Rig            | X J 24 - 3        | 21° 22.75' N | 114° 54.69' E |
| Rig            | X J 30 - 2        | 21° 16.30' N | 114° 58.53' E |
| Rig            | WAI ZHOU 6 - 1    | 20° 54.63' N | 108° 51.88' E |
| Rig            | W Z 11- 1         | 20° 47.78' N | 108° 43.47' E |
| Rig            | W Z 11 - 4 A      | 20° 40.84' N | 108° 40.90' E |
| Rig            | W Z 11 - 4 B      | 20° 40.39' N | 108° 40.09' E |
| Rig            | W Z 11 - 4 C      | 20° 41.04' N | 108° 42.45' E |
| Rig            | W Z 12 - 1 A      | 20° 48.98' N | 108° 53.91' E |
| Rig            | W Z 12 - 1 B      | 20° 50.20' N | 108° 54.01' E |
| Rig            | WEN CHANG 13 - 1  | 19° 37.77' N | 112° 04.01' E |
| Rig            | WEN CHANG 13 - 2  | 19° 34.92' N | 112° 01.17' E |
| Rig            | DONG FANG 1 - 1 A | 18° 34.53' N | 107° 43.64' E |
| Rig            | D F 1 - 1 B       | 18° 36.09' N | 107° 40.48' E |
| Rig            | D F 1 - 1 D       | 18° 36.87' N | 108° 40.90' E |
| Rig            | D F 1 - 1 E       | 18° 37.26' N | 107° 45.55' E |
| Rig            | YA CHENG 13 - 1   | 17° 30.54' N | 109° 01.48' E |
| Rig            | NAN SHAN          | 18° 18.43' N | 109° 08.87' E |
| Rig            | KAN TAN NO.3      | 20° 44.18' N | 114° 34.48' E |
| Rig & Tanker   | NAN HAI TIAO ZHAN | 20° 49.54' N | 115° 42.01' E |
| Rig & Tanker   | W Z 11 - 4 D      | 20° 48.80' N | 108° 37.47' E |
| Storage tanker | HAI YANG 111      | 20° 51.09' N | 114° 42.51' E |
| Storage tanker | NAN HAI FA XIAN   | 21° 21.65' N | 115° 24.64' E |
| Storage tanker | NAN HAI KAI TUO   | 21° 18.41' N | 114° 56.30' E |
| Storage tanker | NAN HAI SHENG KAI | 21° 36.05' N | 116° 08.90' E |
| Storage tanker | NAN HAI SHENG LI  | 20° 50.87' N | 115° 41.00' E |
| Storage tanker | NAVION MUNIN      | 21° 28.70' N | 116° 38.49' E |
| Storage tanker | NAM HAI FEN JIN   | 19° 36.69' N | 112° 02.77' E |
| Storage tanker | WEI ZHOU          | 21° 02.53' N | 109° 05.09' E |

All vessels should keep well clear of these rigs and support vessels.

# 香港海圖索引 HONG KONG CHART INDEX



**水文短訊**  
**Hydrographic Note**

航海人員如發現新的危險礙航物，或輔航設備有所改變或損壞，請通知海道測量部。  
Mariners are requested to inform Hydrographic Office, Hong Kong discovery of new dangers to navigation, or changes or defects of aids to navigation.

日期 \_\_\_\_\_ 檔號 \_\_\_\_\_  
Date \_\_\_\_\_ Ref \_\_\_\_\_

船名 \_\_\_\_\_ 目擊者/舉報者姓名 \_\_\_\_\_  
Name of Vessel \_\_\_\_\_ Name of Observer/Reporter \_\_\_\_\_

通訊地址 \_\_\_\_\_  
Correspondence \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_

電郵地址 \_\_\_\_\_  
E-mail Address \_\_\_\_\_

事項 \_\_\_\_\_  
Subject \_\_\_\_\_

概位 \_\_\_\_\_ 緯度 \_\_\_\_\_ 經度 \_\_\_\_\_  
Approx Position \_\_\_\_\_ Lat \_\_\_\_\_ Long \_\_\_\_\_

地理位置(如適用) \_\_\_\_\_  
Geographic Position \_\_\_\_\_  
(if applicable) \_\_\_\_\_

詳細內容 \_\_\_\_\_  
Details \_\_\_\_\_

所持最新航海通告 \_\_\_\_\_  
Latest Notices to Mariners Held \_\_\_\_\_

有關刊物(期數、最近的補編日期) \_\_\_\_\_  
Publication(s) Affected (edition number \_\_\_\_\_  
and date of latest supplement) \_\_\_\_\_

目擊者/舉報者簽署 \_\_\_\_\_  
Signature of Observer/Reporter \_\_\_\_\_



中國 香港

航海通告

2007年8月10日

---

目錄

- I 一般事項/有關海圖索引
- II 有關刊物與海圖改正
- III 海事訊息
- IV 航行警告重印(航行警告電傳)

---

海道測量師  
海事處  
海道測量部  
香港九龍  
昂船洲政府船塢  
海測樓二樓

電話：(852) 2504 0723  
傳真：(852) 2504 4527  
電郵：[hydro@mardep.gov.hk](mailto:hydro@mardep.gov.hk)  
網址：[www.hydro.gov.hk](http://www.hydro.gov.hk)

## 第 I 節 一般事項

- 1 航海通告在每隔兩周的星期五發佈。臨時通告摘要及海圖改正記錄（每6個月發佈一次）在航海通告第13及26期刊載。
- 2 在香港海圖上的位置乃參照 1984 年世界大地測量系統（WGS 84）基準。
- 3 深度量度自海圖基準，並以米為單位。此基準與最低天文潮相若。
- 4 高度、高程點皆自高潮標以上計算，以米為單位。
- 5 輔航標記是根據國際航標協會海上浮標系統（A區域） - 紅在左舷，綠在右舷。
- 6 差分全球定位系統校正訊號由海道測量部以 289.0 千赫不停廣播，此訊號適用於以 WGS 84 為基準的位置，凡裝有標準接收器的船舶，均可接收。關於此系統的技術規格，請參閱以下網頁：

**[www.hydro.gov.hk/service/dgps.htm](http://www.hydro.gov.hk/service/dgps.htm)**

- 7 香港海圖在海事處有售：

### **海事處繳費處**

香港中環  
統一碼頭道38號  
海港政府大樓309室  
電話：(852) 2852 3087  
傳真：(852) 2542 4287

有關香港海圖的海外訂購及郵寄服務，請向海道測量部查詢：

### **海道測量部**

香港九龍  
昂船洲政府船塢  
海測樓二樓  
電話：(852) 2504 0723  
傳真：(852) 2504 4527  
電郵：[hydro@mardep.gov.hk](mailto:hydro@mardep.gov.hk)

- 8 航海通告可在以下網頁下載：

**[www.hydro.gov.hk/product/ntm.htm](http://www.hydro.gov.hk/product/ntm.htm)**



## 第 II 節 有關刊物與海圖改正

### 海圖改正

20/2007

博寮海峽 - 南丫北錨地 - 障礙物

出處 -

香港海道測量部 [W/F No. 16 in MDPAS/HO 6-20-2 (2)]

海圖 HK1501

上次小改正 - 13/2007

加繪



22° 14.804' N 114° 06.873' E

海圖 HK2502

上次小改正 - 13/2007

加繪



22° 14.804' N 114° 06.873' E

海圖 HK3002

上次小改正 - 15/2007

加繪



22° 14.804' N 114° 06.873' E

|           |   |                                  |
|-----------|---|----------------------------------|
| 21/2007   | <b>西南臨近水域 - 長洲 - 水深</b>                     |                                  |
| 出處 -      | 香港海道測量部 [W/F No. 16 in MDPAS/HO 6-20-2 (2)] |                                  |
| 海圖 HK3002 | 上次小改正 - 20/2007                             |                                  |
| 加繪        | 水深 9 <sub>4</sub> 並以 10 米等深線包圍              | (a) 22° 09.934' N 114° 00.593' E |
|           | 水深 10 <sub>7</sub>                          | (b) 22° 10.269' N 113° 59.643' E |
| 刪去        | 水深 5 <sub>4</sub> 及相關之 10 米等深線              | 靠近上述(a)點東方                       |
|           | 水深 7 <sub>1</sub> 及相關之 10 米等深線              | 靠近上述(b)點東方                       |
|           | 水深 5 及相關之 5 米等深線                            | 22° 09.128' N 114° 00.882' E     |

---

**第 III 節  
海事訊息**

A           **臨時通告(T)**

無

---

B           **已撤銷的臨時通告(T)**

無

---

---

## 第 IV 節

### 航行警告重印(航行警告電傳)

在 2007 年 8 月 3 日仍然有效的航行警告如下:

LA13/2007

南海 10°00' N 以北的鑽井平台及支援船位置一覽表:

|         |                 |              |               |
|---------|-----------------|--------------|---------------|
| 鑽井平台    | 惠州 19-2 平台      | 21° 21.97' N | 115° 04.98' E |
| 鑽井平台    | 惠州 19-3 平台      | 21° 21.16' N | 115° 01.02' E |
| 鑽井平台    | 惠州 21-1 平台      | 21° 20.95' N | 115° 25.37' E |
| 鑽井平台    | 惠州 21-1B 平台     | 21° 20.92' N | 115° 25.34' E |
| 鑽井平台    | 惠州 26-1 平台      | 21° 10.55' N | 115° 15.88' E |
| 鑽井平台    | 惠州 32-2 平台      | 21° 09.68' N | 115° 10.19' E |
| 鑽井平台    | 惠州 32-3 平台      | 21° 09.87' N | 115° 13.09' E |
| 鑽井平台    | 陸丰 13-1 平台      | 21° 35.27' N | 116° 09.42' E |
| 鑽井平台    | 陸丰 13-2 平台      | 21° 37.85' N | 116° 03.21' E |
| 鑽井平台    | 番禺 4-2 平台       | 20° 50.84' N | 114° 37.09' E |
| 鑽井平台    | 番禺 5-1 平台       | 20° 51.34' N | 114° 47.93' E |
| 鑽井平台    | 西江 23-1 平台      | 21° 21.05' N | 114° 42.99' E |
| 鑽井平台    | 西江 24-3 平台      | 21° 22.75' N | 114° 54.69' E |
| 鑽井平台    | 西江 30-2 平台      | 21° 16.30' N | 114° 58.53' E |
| 鑽井平台    | 潤洲 6-1          | 20° 54.63' N | 108° 51.88' E |
| 鑽井平台    | 潤洲 11-1 平台      | 20° 47.78' N | 108° 43.47' E |
| 鑽井平台    | 潤洲 11-4 A       | 20° 40.84' N | 108° 40.90' E |
| 鑽井平台    | 潤洲 11-4 B       | 20° 40.39' N | 108° 40.09' E |
| 鑽井平台    | 潤洲 11-4 C       | 20° 41.04' N | 108° 42.45' E |
| 鑽井平台    | 潤洲 12-1 A       | 20° 48.98' N | 108° 53.91' E |
| 鑽井平台    | 潤洲 12-1 B       | 20° 50.20' N | 108° 54.01' E |
| 鑽井平台    | 文昌 13-1         | 19° 37.77' N | 112° 04.01' E |
| 鑽井平台    | 文昌 13-2         | 19° 34.92' N | 112° 01.17' E |
| 鑽井平台    | 東方 1-1 A        | 18° 34.53' N | 107° 43.64' E |
| 鑽井平台    | 東方 1-1 B        | 18° 36.09' N | 107° 40.48' E |
| 鑽井平台    | 東方 1-1 D        | 18° 36.87' N | 108° 40.90' E |
| 鑽井平台    | 東方 1-1 E        | 18° 37.26' N | 107° 45.55' E |
| 鑽井平台    | 崖城 13-1         | 17° 30.54' N | 109° 01.48' E |
| 鑽井平台    | 南山終端            | 18° 18.43' N | 109° 08.87' E |
| 鑽井平台    | 勘探 3 號          | 20° 44.18' N | 114° 34.48' E |
| 鑽井平台及油船 | 南海挑戰 (流花 11-1)  | 20° 49.54' N | 115° 42.01' E |
| 鑽井平台及油船 | 自強號 / 潤洲 11-4 D | 20° 48.80' N | 108° 37.47' E |
| 貯油船     | 海洋 111 號終端      | 20° 51.09' N | 114° 42.51' E |
| 貯油船     | 南海發現號終端         | 21° 21.65' N | 115° 24.64' E |
| 貯油船     | 南海開拓號終端         | 21° 18.41' N | 114° 56.30' E |
| 貯油船     | 南海盛開號終端         | 21° 36.05' N | 116° 08.90' E |
| 貯油船     | 南海勝利號終端         | 20° 50.87' N | 115° 42.00' E |
| 貯油船     | 睦寧號油輪           | 21° 28.70' N | 116° 38.49' E |
| 貯油船     | 南海奮進號           | 19° 36.69' N | 112° 02.77' E |
| 貯油船     | 潤洲終端            | 21° 02.53' N | 109° 05.09' E |

所有船舶務請遠離這些鑽井平台及支援船。